

DISPOSITIVI PER AFFILATURA LAME SETTORE ALIMENTARE

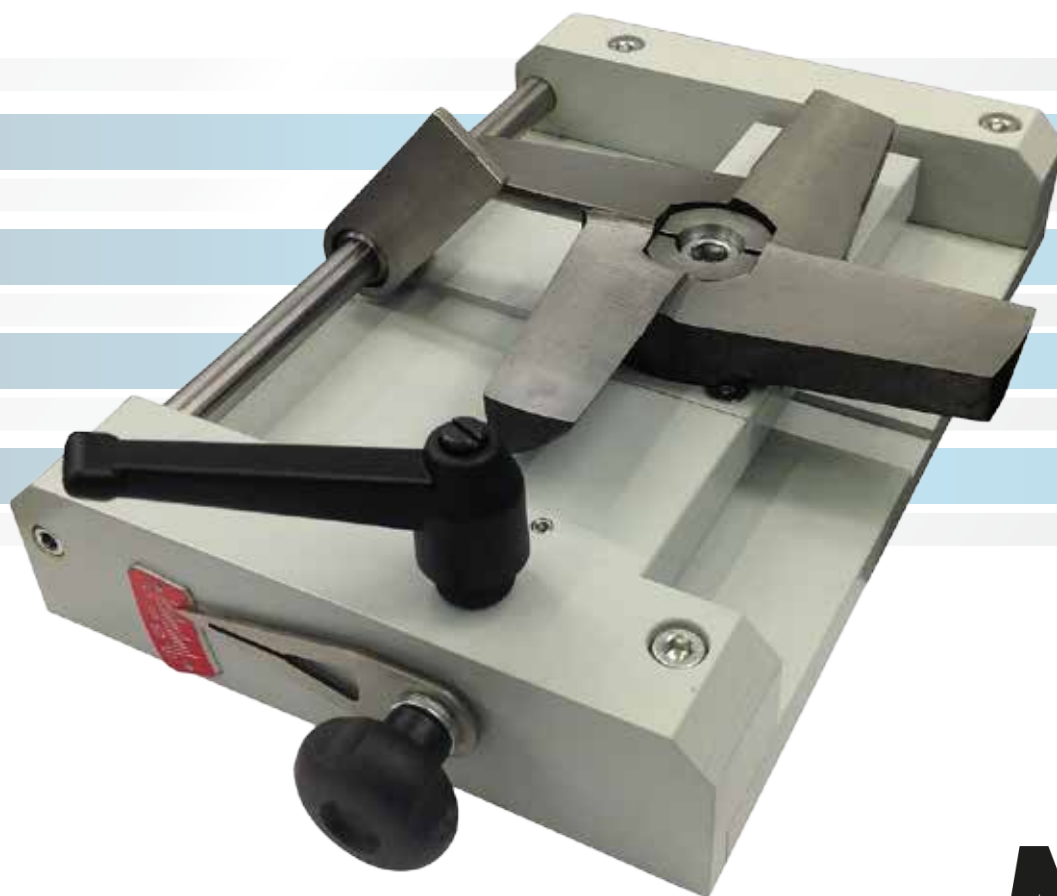
Devices for sharpening food industry blades

Vorrichtungen zum schärfen von Messern für die Nahrungsmittelindustrie

Dispositives pour l'affûtage des lames secteur alimentaire

Dispositivos para el afilado de cuchillas del sector alimentario

食品産業用刃物研ぎ装置





Attrezzo per staffaggio ed affilatura di lame da macinacarne Ømax=300 mm con centraggio a flangia per lame reversibili con mozzo. E' possibile lavorare l'angolo di scarico fino a 15° e l'angolo di taglio a 0° su ogni lama. Riferimento mobile per cambio rapido della lama, freno rotazione angolo di affilatura.



Tool for sharpening and fixing mincer blades up to a maximum Ø = 300 mm with centering flange hub for reversible blades. It is possible to work the recess angle up to 15° and the cutting angle at 0° on each blade. Mobile reference for rapid blade change, rotation stop for angle sharpening.



Vorrichtung zum Schärfen von Fleischwolf-Messern bis zu einer maximum Ø = 300 mm mit Zentrierflanschnabe für drehbare Messer. Es ist möglich, den Kerbwinkel bis zu 15° und den Spanwinkel bei 0° auf jedem Messer zu schleifen. Beweglicher Anschlag für schnellen Messer Wechsel, Rotation Stopp für das Winkel Schärfen.



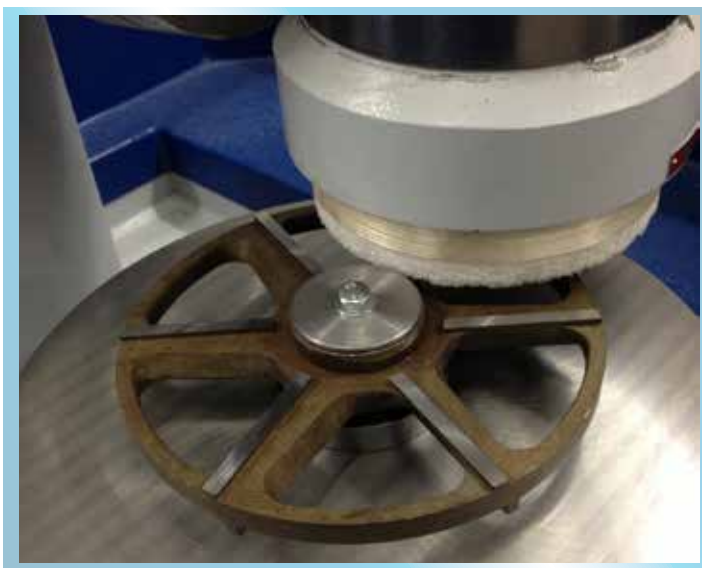
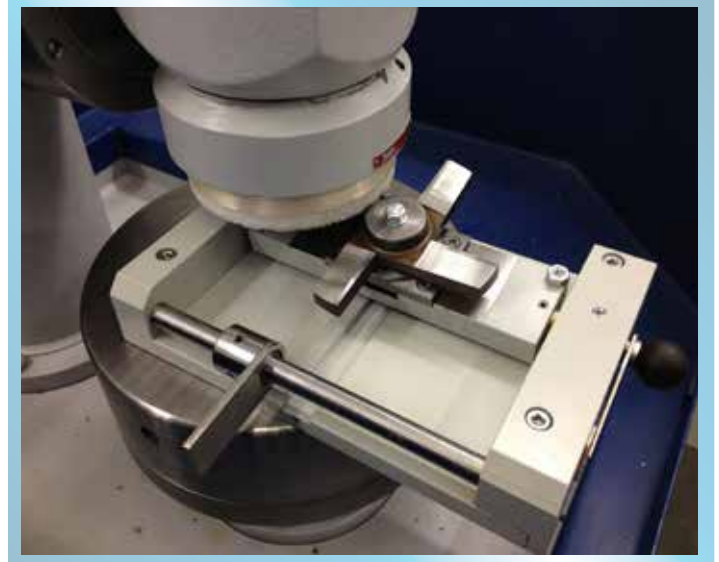
Dispositif pour la fixation et l'affûtage de lames pour hachoirs de viande diamètre max. 300 mm. avec bride de centrage pour les lames réversibles avec moyeu. Il est possible travailler avec angle de décharge jusqu'à 15° et l'angle de coupe à 0° sur chaque lame. Référence mobile pour l'échange rapide de la lame, frein rotation de l'angle d'affûtage.



Herramienta de fijación y afilado de cuchillas para trituradora de carne, Ø máx.=300 mm, con centrado con brida para cuchillas reversibles con casquillo. Se puede trabajar con el ángulo de descarga hasta 15° y con el ángulo de corte a 0° con cada cuchilla. Referencia móvil para el cambio rápido de la cuchilla, freno de rotación del ángulo de afilado.



リバーシブルブレード用のセンタリングフランジハブを備えた、最大 ø = 300 mm までのミンサーブレードを研いで固定するためのツール各ブレードのリセス角度は15°まで、カットング角度は0°まで可能です。素早く刃を交換するための可動式リファレンス、角度研ぎのための回転ストップ。



Sistema di centraggio e bloccaggio a flangia per lame da macinacarne piane con tutti i taglianti a 0°.



System for centering and locking flange for flat mincer blades with all cutting edges of 0°.



System für Zentrier- und Verriegelungsflansch für flache Fleischwolfmesser mit allen Schneidkanten von 0°.




Système de centrage et blocage avec bride pour lames de hachoir planes avec tous les arêtes de coupe à 0°.





Sistema de centrado y bloqueo de brida para cuchillas de trituradoras de carne planas con todos los biseles a 0°.





すべての刃先が0°のフラットなミンサー刃のセンタリングとフランジをロックするシステム。


 Attrezzo per staffaggio ed affilatura di lame da macinacarne Ømax=300 mm con centraggio ad espansione a scomparsa per lame non reversibili. Possibilità di regolare l'angolo di scarico fino a 15° con freno di bloccaggio dell'angolo di affilatura e riferimento mobile per cambio della lama.

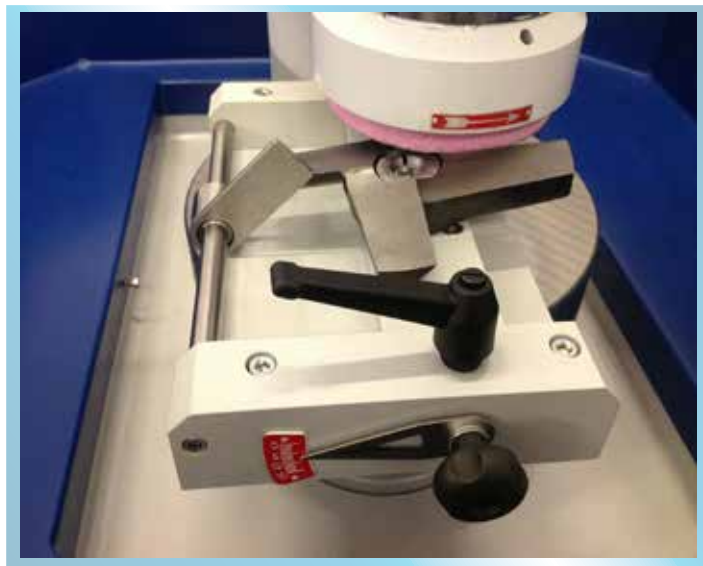
 Tool for sharpening and fixing mincer blades up to a maximum Ø = 300 mm with retractable centering expansion for non reversible blades. Ability to adjust the recess angle up to 15° with locking brake for angle sharpening and mobile reference for blade changes.


 Vorrichtung zum Schärfen von Fleischwolf- Messern bis zu einer maximalen Ø = 300 mm mit einziehbarer Zentrierung, für nicht drehbare Messer. Mit der Möglichkeit den Winkel der Aussparung einzustellen bis zu 15°, mit Feststellbremse zum Winkel schärfen und mobiler Anschlag für den Messer Wechsel.


 Dispositif pour la fixation et l'affûtage de lames pour hachoirs de viande diamètre max. 300 mm. avec centrage et expansion à disparition pour lames pas réversibles. Possibilité de régler l'angle de décharge jusqu'à 15° avec frein de blocage de l'angle d'affûtage et référence mobile pour l'échange rapide de la lame.


 Herramienta para la fijación y afilado de cuchillas para trituradoras de carne, Ø máx.=300 mm, con centrado de expansión escamoteable para cuchillas no reversibles. Posibilidad de regular el ángulo de descarga hasta 15° con freno de bloqueo del ángulo de afilado y referencia móvil para el cambio de la cuchilla.


 最大Ø = 300 mmまでのミンサー刃を研ぎ、固定するためのツールで、リバーシブルでない刃のための格納式センターリングエクspansion付き。リセス角度を最大15°まで調整可能で、角度研ぎ用ロックブレーキ付き。





 Sistema di centraggio per griglie e piastre piane da macinacarne su tavola magnetica rotante.


 Centering system for grids and flat plate mincer blades on rotating magnetic chuck.


 Zentrierung für Gitter- und Flachfleischwolf Messer auf rotierendem Magnetisch.


 Système de centrage pour grilles et plaques planes pour hachoirs de viande sur table magnétique pivotante.


 Sistema de centrado para rejillas y placas planas de trituradoras de carne en mesa magnética giratoria.


 すべての刃先が0°のフラットなミンサー刃のセンターリングとフランジをロックするシステム。


 Affilatrice LA500 ad asse verticale con tavola magnetica rotante, ideale per affilatura di lame e griglie da macinacarne e dischi da affettatrice.

 LA500 vertical axis sharpening machine with rotating magnetic chuck, ideal for sharpening blades, discs and grids from mincer slicer machines.

 LA500 vertikale Schleifmaschine mit rotierendem Magnettisch, ideal zum Schärfen von Messer, Scheiben und Gitter von Fleischwolf Maschinen.

 Affûteuse LA500 à axe vertical avec table magnétique pivotante, idéale pour l'affûtage de lames et grilles d'hachoir et disques pour trancheuse.

 Afiladora LA500 de eje vertical con mesa magnética giratoria, ideal para el afilado de cuchillas, rejillas para trituradoras de carne y discos de cortadoras de alimentos.

 LA500は、ミンサー・スライサーのブレード、ディスク、グリッドの研磨に理想的な、回転マグネットチャックを備えた縦軸研磨機です。



Potenza motore mola	Diametro mola	Foro centraggio mola	Variatore velocità rotazione tavola	Diametro piano magnetico	Foro centraggio su piano magnetico
Grinding wheel motor power	Grinding wheel diameter	Grinding wheel centre hole size	Variable speed of rotary table	Diameter of magnetic table	Centering hole size on a magnetic
Leistung des Schleifscheibenmotors	Schleifscheibendurchmesser	Schleifscheiben Bohrung	Variable Drehzahl des Drehtisches	Magnettisch Durchmesser	Zentrierbohrung auf dem Magnettisch
Puissance moteur meule	Diamètre de la meule	Trou de centrage de la meule	Variateur de vitesse du rotation de la table	Diametro piano magnetico	Grinding wheel motor power
Potencia del motor de la muela	Diámetro de la muela	Agujero de centrage muela	Variador de velocidad de rotación de la mesa	Diámetro del plano magnético	Agujero de centrage sobre plano magnético
研削砥石モーター出力	研削砥石の直径	砥石中心穴サイズ	回転テーブルの可変速度	マグネットテーブルの直径	マグネットのセンターリング穴サイズ
2,2 kW/Квт	150 mm/мм	20 mm/мм	3-35 rpm/ об/мин	300 mm/мм	25 mm/мм

MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel. +39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it
web site: www.mvmsrl.it

